

# M E S T S K Ý   Ú R A D   V   G A L A N T E

Pre rokovanie  
Mestského zastupiteľstva v Galante  
dňa 29. apríla 2015

**K bodu č. 14 : Návrh podmienok na vyhlásenie obchodných verejných súťaží na nebytové priestory ul. Vajanského 909 v správe spol. Bysprav s.r.o.**

**Materiál obsahuje:**

- A/ Návrh podmienok na vyhlásenie obchodnej verejnej súťaže na nebytový priestor ul. Vajanského 909 v správe spol. Bysprav s.r.o. o výmere 83,95 m<sup>2</sup>
- B/ Návrh podmienok na vyhlásenie obchodnej verejnej súťaže na nebytový priestor ul. Vajanského 909 v správe spol. Bysprav s.r.o. o výmere 61,16 m<sup>2</sup>

# MESTSKÝ ÚRAD V GALANTE

Pre rokovanie  
Mestského zastupiteľstva v Galante  
dňa 29. apríla 2015

**K bodu č. 14A : Návrh podmienok na vyhlásenie obchodnej  
verejnej súťaže na nebytový priestor ul. Vajanského 909  
v správe spol. Bysprav s.r.o. o výmere 83,95 m<sup>2</sup>**

**Návrh predkladá:**

Ing. Ján Poľakovský v.r.  
prednosta MsÚ

**Materiál obsahuje:**

A/ Návrh uznesenia  
B/ Návrh podmienok na vyhlásenie OVS  
C/ Stanoviská komisií

**Návrh spracoval:**

Ing. Mária Kulcsárová v.r.  
vedúca oddelenia rozvoja mesta

V Galante, 17.04.2015

## ***Návrh uznesenia***

Mestské zastupiteľstvo v Galante v zmysle § 11 ods. 4 zákona č.369/1990 Zb. o obecnom zriadení v znení neskorších zmien a doplnkov

### ***s c h v a ľ u j e***

***podmienky na vyhlásenie obchodnej verejnej súťaže na nebytový priestor ul. Vajanského 909 v Galante v správe spoločnosti Bysprav s.r.o. Galanta nasledovne:***

***Predmet súťaže:*** nehnuteľnosť vo vlastníctve mesta Galanta na ul. Vajanského č. 909 v Galante o výmere : nebytový priestor **83,95m<sup>2</sup>**

***Doba nájmu:*** na dobu určitú 5 rokov s výpovednou lehotou 3 mesiace od 01.06.2015 do 31.05.2020.

***Účel nájmu:*** prevádzkareň obchodu a služieb s vylúčením prevádzkovania výherných hracích automatov, stávkových kancelárií, reštauračných a pohostinských zariadení a činností ohrozujúcich mravnosť.

***Minimálny nájom 60,00€/m2/ročne*** s valorizáciou, bez služieb spojených s nájomom nebytového priestoru.

***Zábezpeka:*** Vyhlasovateľ stanoví výšku zábezpeky, minimálne však vo výške 300 €. Zábezpeka prepadne v prospech vyhlasovateľa, ak víťaz súťaže neuzatvorí zmluvu do lehoty stanovenej vyhlasovateľom.

### ***m e n u j e***

komisiu na vyhodnotenie súťažných návrhov v zložení:

---

.....

.....

.....

### ***u k l a d á***

Vyhlásiť obchodnú verejnú súťaž na prenájom nebytového priestoru s podmienkami schválenými mestským zastupiteľstvom v súlade s Pravidlami obchodných verejných súťaží mesta.

Z: vedúci právneho oddelenia MsÚ  
T: do 10.05.2015

**Návrh podmienok na vyhlásenie obchodnej verejnej súťaže na nebytový priestor ul. Vajanského č. 909 v Galante o podlahovej ploche 83,95 m<sup>2</sup> v správe spol. Bysprav s.r.o. Galanta**

Dňa 20.11.2013 správca nebytových priestorov Bysprav s.r.o. Galanta doručil podklady k ukončeniu nájomnej zmluvy k nebytovému priestoru na ul. Vajanského č. 909 v Galanta nájomcu ARENA Galanta s.r.o. v zastúpení Juditou Fitos.

Vlastník NP na uvoľnený NP vyhlásil:

- OVS č. 1783/2014 zo dňa 19.02.2014, ktorá bola vyhodnotená ako neúspešná z dôvodu nepodania žiadneho súťažného návrhu (100€/m<sup>2</sup>/ročne)
- II. kolo OVS č. 2466/2014 zo dňa 24.03.2014, ktorá bola vyhodnotená ako neúspešná z dôvodu nepodania žiadneho súťažného návrhu (100€/m<sup>2</sup>/ročne)
- III. kolo OVS č. 9026/2014 zo dňa 28.04.2014, ktorá bola taktiež vyhodnotená ako neúspešná bez podania súťažného návrhu (90€/m<sup>2</sup>/ročne)
- IV. kolo OVS č. 17279/2014 zo dňa 1.7.2014 a OVS č. 17279/2014 – II. kolo zo dňa 31.7.2014, ktoré boli vyhodnotené ako neúspešné z dôvodu nepodania žiadneho súťažného návrhu (90€/m<sup>2</sup>/ročne)
- V. kolo OVS č. 19524/2014 zo dňa 11.9.2014 a OVS č. 19524/2014 – II. kolo zo dňa 22.10.2014, ktoré boli vyhodnotené ako neúspešné z dôvodu nepodania žiadneho súťažného návrhu (80€/m<sup>2</sup>/ročne)
- VI. kolo OVS č. 1458/2015 zo dňa 03.02.2015 a OVS č. 1458/2015 – II. kolo zo dňa 02.03.2015, ktoré boli vyhodnotené ako neúspešné z dôvodu nepodania žiadneho súťažného návrhu (60€/m<sup>2</sup>/ročne)

Z vyššie uvedeného predkladáme návrh podmienok na vyhlásenie VII. kola OVS. Návrh podmienok na vyhlásenie OVS bol predložený na rokovanie komisie obchodu, služieb, cestovného ruchu a regionálneho rozvoja dňa 09.04.2015 a na rokovanie komisie finančnej a správy majetku dňa 15.04.2015. Stanoviská sú v prílohe materiálu.

Ďalšie využitie nebytového priestoru:

**Návrh podmienok na vyhlásenie obchodnej verejnej súťaže**

***Predmet súťaže:*** nehnuteľnosť vo vlastníctve mesta Galanta na ul. Vajanského č. 909 v Galante o výmere : nebytový priestor **83,95m<sup>2</sup>**

***Doba nájmu:*** na dobu určitú 5 rokov s výpovednou lehotou 3 mesiace od 01.06.2015 do 31.05.2020.

***Účel nájmu:*** prevádzkareň obchodu a služieb s vylúčením prevádzkovania výherných hracích automatov, stávkových kancelárií, reštauračných a pohostinských zariadení a činností ohrozujúcich mravnosť.

***Minimálny nájom 60,00€/m<sup>2</sup>/ročne*** s valorizáciou, bez služieb spojených s nájomom nebytového priestoru.

**Zábezpeka:** Vyhlasovateľ stanoví výšku zábezpeky, minimálne však vo výške 300 €. Zábezpeka prepadne v prospech vyhlasovateľa, ak víťaz súťaže neuzatvorí zmluvu do lehoty stanovenej vyhlasovateľom.

## Stanovisko

komisie Obchodu, služieb, cestovného ruchu a regionálneho rozvoja pri MsZ,  
konanej dňa 09.04.2015

Návrh podmienok na vyhlásenie OVS na NP ul. Vajanského č. 909 v Galante  
o podlahovej ploche 83,95 m<sup>2</sup> v správe spol. Bysprav s.r.o. Galanta

Komisia predložený materiál prerokovala a navrhuje ponechať minimálny nájom na 60 €/m<sup>2</sup>/ročne. Zároveň materiál jednohlasne **odporučila** predložiť na rokovanie mestského zastupiteľstva.

Mgr. László Bíró v.r.  
predseda komisie

Zapisovateľka: Bc. Daniela Amrichová





**STANOVISKO**  
**komisie finančnej a správy majetku mestského zastupiteľstva v Galante**

Komisia finančná a správy majetku MsZ na svojom riadnom zasadnutí dňa 15.04.2015 prerokovala návrh podmienok k nebytovým priestorom v správe Bysprav s.r.o.:

- a) vyhlásenie OVS na NP ul Vajanského 909 o výmere 83,95 m<sup>2</sup>
- b) vyhlásenie OVS na NP ul Vajanského 909 o výmere 61,16 m<sup>2</sup>
- c) na predĺženie nájomnej zmluvy/JGI, spol. s r.o.

Finančná komisia odporúča MsZ schváliť :

- a) vyhlásenie obchodnej verejnej súťaže na uvoľnený nebytovým priestorom na ul. Vajanského s.č. 909 v Galante o výmere 83,95 m<sup>2</sup> v zmysle predloženého návrhu s vyvolávacou cenou 60 €/m<sup>2</sup>/rok.
- b) vyhlásenie obchodnej verejnej súťaže na uvoľnený nebytovým priestorom na ul. Vajanského s.č. 909 v Galante o výmere 61,16 m<sup>2</sup> v zmysle predloženého návrhu s vyvolávacou cenou 60 €/m<sup>2</sup>/rok.
- c) predĺženie nájomnej zmluvy k nebytovému priestoru pre žiadateľa v zmysle spracovaného návrhu podmienok

Peter Závodský v.r.  
predseda komisie



Zapisovateľka: Katarína Kluchová

# MESTSKÝ ÚRAD V GALANTE

Pre rokovanie  
Mestského zastupiteľstva v Galante  
dňa 29. apríla 2015

**K bodu č. 14B: Návrh podmienok na vyhlásenie obchodnej verejnej súťaže na nebytový priestor ul. Vajanského 909 v správe spol. Bysprav s.r.o. o výmere 61,16 m<sup>2</sup>**

**Návrh predkladá:**

Ing. Ján Poľakovský v.r.  
prednosta MsÚ

**Materiál obsahuje:**

A/ Návrh uznesenia  
B/ Návrh podmienok na vyhlásenie OVS  
C/ Stanoviská komisií

**Návrh spracoval:**

Ing. Mária Kulcsárová v.r.  
vedúca oddelenia rozvoja mesta

V Galante, 17.04.2015



## ***Návrh uznesenia***

Mestské zastupiteľstvo v Galante v zmysle § 11 ods. 4 zákona č.369/1990 Zb. o obecnom zriadení v znení neskorších zmien a doplnkov

### ***s c h v a ľ u j e***

***podmienky na vyhlásenie obchodnej verejnej súťaže na nebytový priestor ul. Vajanského 909 v Galante v správe spoločnosti Bysprav s.r.o. Galanta nasledovne:***

***Predmet súťaže:*** nehnuteľnosť vo vlastníctve mesta Galanta na ul. Vajanského č. 909 v Galante o výmere : nebytový priestor **61,16 m<sup>2</sup>**

***Doba nájmu:*** na dobu určitú 5 rokov s výpovednou lehotou 3 mesiace od 01.06.2015 do 31.05.2020.

***Účel nájmu:*** prevádzkareň obchodu a služieb s vylúčením prevádzkovania výherných hracích automatov, stávkových kancelárií, reštauračných a pohostinských zariadení a činností ohrozujúcich mravnosť.

***Minimálny nájom 60,00€/m2/ročne*** s valorizáciou, bez služieb spojených s nájomom nebytového priestoru.

***Zábezpeka:*** Vyhlasovateľ stanoví výšku zábezpeky, minimálne však vo výške 300 €. Zábezpeka prepadne v prospech vyhlasovateľa, ak víťaz súťaže neuzatvorí zmluvu do lehoty stanovenej vyhlasovateľom.

### ***m e n u j e***

komisiu na vyhodnotenie súťažných návrhov v zložení:

.....  
.....  
.....

### ***u k l a d á***

Vyhlasiť obchodnú verejnú súťaž na prenájom nebytového priestoru s podmienkami schválenými mestským zastupiteľstvom v súlade s Pravidlami obchodných verejných súťaží mesta.

Z: vedúci právneho oddelenia MsÚ  
T: do 10.05.2015

**Návrh podmienok na vyhlásenie obchodnej verejnej súťaže na nebytový priestor ul. Vajanského č. 909 v Galante o podlahovej ploche 61,16 m<sup>2</sup> v správe spol. Bysprav s.r.o. Galanta**

Dňa 05.01.2015 správca nebytových priestorov Bysprav s.r.o. Galanta doručil podklady k ukončeniu nájomnej zmluvy k nebytovému priestoru na ul. Vajanského č. 909 v Galanta nájomcu Ing. Rastislava Ambruša - AMVIN. S nájomcom je uzatvorená Zmluva o nájme nebytových priestorov č.331/2013 zo dňa 25.10.2013. V zmysle zmluvy nájomný vzťah skončil dňa 31.03.2015.

Vlastník NP na uvoľnený NP vyhlásil:

- I. kolo OVS č. 1460/2015 zo dňa 03.02.2015 a OVS č. 1460/2015 – II. kolo zo dňa 02.03.2015, ktoré boli vyhodnotené ako neúspešné z dôvodu nepodania žiadneho súťažného návrhu (60€/m<sup>2</sup>/ročne)

Z vyššie uvedeného predkladáme návrh podmienok na vyhlásenie II. kola OVS. Návrh podmienok na vyhlásenie OVS bol predložený na rokovanie komisie obchodu, služieb, cestovného ruchu a regionálneho rozvoja dňa 09.04.2015 a na rokovanie komisie finančnej a správy majetku dňa 15.04.2015. Stanoviská komisií sú prílohou materiálu.

Predchádzajúci stav využitia nebytového priestoru:

**Nebytový priestor :** ul. Vajanského č. 909 v Galante

**Nájomca** : Ing. Rastislav Ambruš – AMVIN, Vajanského 909/1, 924 01 Galanta

**IČO** : 47 493 640

**Účel nájmu** : prevádzka vinotéky

**Doba nájmu** : na dobu určitú od 01.01.2013 do 31.10.2016 s výpovednou lehotou 3 mesiace

**Plocha nebytového priestoru :** 61,16 m<sup>2</sup>

**Nájomné za m<sup>2</sup>** : 60,00 €

**Ročné nájomné** : 3669,60 €

Ďalšie využitie nebytového priestoru:

**Návrh podmienok na vyhlásenie obchodnej verejnej súťaže**

**Predmet súťaže:** nehnuteľnosť vo vlastníctve mesta Galanta na ul. Vajanského č. 909 v Galante o výmere : nebytový priestor **61,16 m<sup>2</sup>**

**Doba nájmu:** na dobu určitú 5 rokov s výpovednou lehotou 3 mesiace od 01.06.2015 do 31.05.2020.

**Účel nájmu:** prevádzkareň obchodu a služieb s vylúčením prevádzkovania výherných hracích automatov, stávkových kancelárií, reštauračných a pohostinských zariadení a činností ohrozujúcich mravnosť.

**Minimálny nájom 60,00€/m<sup>2</sup>/ročne** s valorizáciou, bez služieb spojených s nájomom nebytového priestoru.

**Zábezpeka:** Vyhlasovateľ stanoví výšku zábezpeky, minimálne však vo výške 300 €. Zábezpeka prepadne v prospech vyhlasovateľa, ak víťaz súťaže neuzatvorí zmluvu do lehoty stanovenej vyhlasovateľom.

## Stanovisko

komisie Obchodu, služieb, cestovného ruchu a regionálneho rozvoja pri MsZ,  
konanej dňa 09.04.2015

Návrh podmienok na vyhlásenie OVS na NP ul. Vajanského č. 909 v Galante  
o podlahovej ploche 61,16 m<sup>2</sup> v správe spol. Bysprav s.r.o. Galanta

Komisia predložený materiál prerokovala a navrhuje ponechať minimálny nájom na 60 €/m<sup>2</sup>/ročne. Zároveň materiál jednohlasne **odporučila** predložiť na rokovanie mestského zastupiteľstva.

Mgr. László Bíró v.r.  
predseda komisie

Zapisovateľka: Bc. Daniela Amrichová



**STANOVISKO**  
**komisie finančnej a správy majetku mestského zastupiteľstva v Galante**

Komisia finančná a správy majetku MsZ na svojom riadnom zasadnutí dňa 15.04.2015 prerokovala návrh podmienok k nebytovým priestorom v správe Bysprav s.r.o.:

- a) vyhlásenie OVS na NP ul Vajanského 909 o výmere 83,95 m<sup>2</sup>
- b) vyhlásenie OVS na NP ul Vajanského 909 o výmere 61,16 m<sup>2</sup>
- c) na predĺženie nájomnej zmluvy/JGI, spol. s r.o.

Finančná komisia odporúča MsZ schváliť :

- a) vyhlásenie obchodnej verejnej súťaže na uvoľnený nebytovým priestorom na ul. Vajanského s.č. 909 v Galante o výmere 83,95 m<sup>2</sup> v zmysle predloženého návrhu s vyvolávacou cenou 60 €/m<sup>2</sup>/rok.
- b) vyhlásenie obchodnej verejnej súťaže na uvoľnený nebytovým priestorom na ul. Vajanského s.č. 909 v Galante o výmere 61,16 m<sup>2</sup> v zmysle predloženého návrhu s vyvolávacou cenou 60 €/m<sup>2</sup>/rok.
- c) predĺženie nájomnej zmluvy k nebytovému priestoru pre žiadateľa v zmysle spracovaného návrhu podmienok

Peter Závodský v.r.  
predseda komisie



Zapisovateľka: Katarína Kluchová